

suavinëx

agresive si detergjentë, tretës dhe produkte të ngjashme. Për biberonët: Për sigurinë e foshnjës tuaj:

KËSHILLA MBI PËRDORIMIN PËR BIBERONËT KUJDESI!

Këqyreni me kujdes para çdo përdorimi. Tërhiqeni biberonin në të gjitha drejtimet. Hidheni biberonin në shenjë e parë të dëmtimit./ Përdorni vetëm varëse biberoni të testuara sipas normativës EN 12586. Mos e lidhni kurrë në lidhëse, fjongo, rripa ose pjesë të lirshme të veshjeve. Fëmija juaj mund të mbytet./ Mos e lini biberonin të ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit ose pranë një burimi nxehtësie apo ta lini në kontakt me një dezinfektues (solucion sterilizues) për më shumë kohë se sa rekomandohet, pasi kjo mund të dëmtojë kokën. / Para përdorimit të parë, mbajeni biberonin në ujë të vluar për 5 minuta, lëreni të ftohet dhe nxirri të gjithë ujin e mbetur nga biberoni. Kjo është për arsye higjienike./ Asnjëherë mos futni kokën e biberonit në substanca të ëmbla ose medikamente, pasi mund të shkaktojë karies te

suavinëx

fëmija./ Ndërroni biberonin pas një ose dy muajsh përdorimi, për arsye sigurie dhe higjienike./ Në rast se biberoni ngec në gojë MOS U PANIKOSNI, nuk mund të qëllitet dhe është krijuar për t'u përballur me këtë situatë. Nxirreni biberonin nga goja me kujdes, me sa më delikatesë të jetë e mundur./ EN 1400.

KËSHILLA MBI PËRDORIMIN PËR VARËSET KUJDESI!

Para çdo përdorimi, kontrolloni të gjithë kapësen e biberonit në tërësi. Hidheni atë në shenjë e parë të dëmtimit.

> Mos e zgjatni asnjëherë kapësen e biberonit!
> Asnjëherë mos e lidhni në lidhëse, fjongo, rripa ose pjesë të lirshme të veshjeve. Fëmija juaj mund të mbytet.
> Kapëseja e biberonit duhet të kapet vetëm në veshje.

suavinëx

> Kapëse nuk duhet të përdoret kur foshnja është në krevat ose kosh fëmijësh.

> Kapësja nuk duhet të përdoret si lodër apo kruajtëse dhëmbësh.

> Mos e zieni apo ta sterilizoni në avull.
MOS E FUSNI NË MIKROVALË
EN 12586:2007+A1:2011
UNE-EN 12586:2008+A1:2011

Është e dobishme t'i ruani këto të dhëna.

► **RU. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПУСТЫШЕК И РЕМЕШКОВ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ПУСТЫШЕК**
Следует вымыть перед каждым кормлением, а также перед первым использованием./ Мыло и вода могут быть адекватным методом очистки для обоих продуктов. Не

suavinëx

хранить в местахповышенной влажности и при высоких температурах./ Недопустимые методы чистки, способные повредить соску/ ремешок безопасности: использование агрессивных растворов, например моющих средств и растворителей, и т.п. **Для пустышек / Для безопасности вашего ребенка. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед каждым использованием. Потяните соску пустышки во всех направлениях. Используйте только специальные держатели пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте другие ленты или к пустышке, ваш ребенок может удушиться./ Не оставляйте соску под воздействием прямых солнечных лучей и других источников тепла. Во избежание повреждения соски, не держите ее в стерилизационном растворе дольше указанного времени./ Из соображений гигиены, перед

suavinëx

первым использованием подержите соску в кипятке в течение 5 минут, дайте соске остыть и удалите из нее остаткиводы./Неокуняйте соску в сладкие вещества или лекарства, так как это может вызвать у ребенка развитие кариеса./ Из соображений гигиены и безопасности, заменяйте пустышку после 1-2 месяцев использования./ Если пустышка оказалась полностью во рту ребенка, НЕ ВПАДАЙТЕ В ПАНИКУ: пустышку невозможно проглотить, она сконструирована таким образом, чтобы не допустить этого. Постарайтесь как можно осторожнее достать пустышку изо рта ребенка.**EN 1400**
Для ремешков крепления пустышек / Для обеспечения безопасности вашего ребенка ВНИМАНИЕ!
>Перед каждым использованием проверяйте все части броши-держателя для пустышки. При первых признаках повреждения или износа ее

suavinëx

следует немедленно выбросить.
>Никогда не удлиняйте цепочку броши-держателя для пустышки!
>Не прикрепляйте ее к лентам, веревочкам, бантам или к отделяемым частям одежды. Это может привести к удушью ребенка.
>Пристегивайте брошь-держатель для пустышки только к одежде ребенка.
>Брошь не должна использоваться, когда ребенок находится в кровати, детской кроватке или колыбели.
>Не давайте ребенку грызть брошь и не используйте ее как игрушку.
>Не кипятить и не стерилизовать брошь на пару.
>НЕ ПОМЕЩАТЬ БРОШЬ В МИКРОВОЛНОВУЮ ПЕЧЬ.
EN 12586:2007+A1:2011 / UNE-EN 12586:2008+A1:2011

suavinëx

► **NL. GEBRUIKSTIPS VOOR FOPSPENEN EN KETTINGEN**
Reinig vóór het eerste gebruik en nadien vóór elk gebruik./ Water en zeep zijn geschikt om beide producten te reinigen. Niet bewaren op vochtige of warme plaatsen./ Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen de fopspeen en/of ketting beschadigen: agressieve oplossingen zoals wasmiddelen, oplosmiddelen en soortgelijke producten. Als het product in aanraking komt met zonnebeschermer, kunnen de bedrukkingen vervagen. **Voor fopspenen / Voor de veiligheid van uw baby: WAARSCHUWING!** Controleer de fopspeen nauwkeurig vóór elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet./ Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen./ Stel de fopspeen

suavinëx

niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, houd uit de buurt van warmtebronnen en voorkom langer contact met ontsmettingsmiddelen (steriliseeroplossingen) dan aanbevolen, aangezien dit de speen kan beschadigen./ Leg vóór het eerste gebruik de fopspeen gedurende 5 minuten in kokend water, laat afkoelen en verwijder al het water uit de fopspeen om redenen van hygiëne./ Steek de speen nooit in zoete voedingsmiddelen of geneesmiddelen aangezien dit tandbederf bij het kind kan veroorzaken./ Vervang de fopspeen na één of twee maanden gebruik om redenen van veiligheid en hygiëne./ Als de fopspeen blijft vastzitten in de mond RAAK NIET IN PANIEK, de fopspeen kan niet worden ingeslikt en is hiervoor speciaal ontworpen. Haal de fopspeen zo voorzichtig uit de mond./ **EN 1400.**
Voor fopspeenkettingen / Voor de veiligheid van uw kind WAARSCHUWING!:
>Controleer het hele fopspeenkoordje voor elk

suavinëx

gebruik. Weggooien bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging.
>Maak het fopspeenkoordje nooit langer!
>Nooit bevestigen aan koorden, linten, veters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd.
>Gebruik de klem niet wanneer de baby in de wieg, het bed of de draagmand ligt.
>De klem mag niet worden gebruikt als speelgoed of bijtring.
>De klem mag niet worden gekookt of gesteriliseerd met stoom.
>PLAATS DE KLEM NOOIT IN DE MAGNETRON.
EN 12586:2007+A1:2011 / UNE-EN 12586:2008+A1:2011

► **EL. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΙΠΙΛΕΣ ΚΑΙ ΚΑΡΦΙΤΣΕΣ**
Καθαρίστε πριν από κάθε χρήση, όπως και πριν

suavinëx

Μην την αφήνετε να έλθει σε επαφή με ένα απολυμαντικό (αποστειρωτικό υγρό) για περισσότερο από τον ενδεικνυόμενο χρόνο, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη θηλή./ Πριν από την πρώτη χρήση βάλτε την πιπίλα σε βράζον νερό για 5 λεπτά, αφήστε να κρυώσει και βγάλτε το νερό που μπορεί να υπάρχει μέσα στη θηλή. Αυτό γίνεται για θέματα υγιεινής./ Μην βάζετε τη θηλή μέσα σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, διότι είναι δυνατόν να προκαλέσουν τερηδόνα στα δόντια του παιδιού./ Αντικαταστήστε την πιπίλα μετά από 1 ή 2 μήνες χρήσης, για λόγους υγιεινής και ασφάλειας./ Σε περίπτωση που η πιπίλα μείνει μέσα στο στόμα: ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΑΛΕΣΤΕ, δεν μπορεί να την καταπιεί και είναι σχεδιασμένη για να αντιμετωπίζονται τέτοιες καταστάσεις. Βγάλτε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, και όσο το δυνατόν πιο απαλά./ **EN 1400**
Για καρφίτσες / Για την ασφάλεια του παιδιού σας

suavinëx

ΠΡΟΣΟΧΗ!
>Ελέγξτε το προϊόν προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Πετάρδε το μάλις παρατηρήσετε κάποιο σημείο φθοράς.
>Ποτέ μην επιμηκύνετε την κορδέλα της πιπίλας!
>Ποιτέ μην τη συνδέετε σε κορδόνια, κορδέλες σχοινιά ή σε κάποιοχαλαρό κομμάτι υφάσματος. Κίνδυνος ατυχήματος!
>Η καρφίτσα για πιπίλες πρέπει να καρφιτωώνεται μόνο στα ρούχα.
>Η καρφίτσα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν το παιδι βρίσκεται στην κούνια, στο κρεβάτι ή στο καλάθι.
>Η καρφίτσα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιγνίδι ή κρίκος για δάγκωμα.
>Μην βράζετε την καρφίτσα. Μην την αποστειρώνετε με ατμό.
>ΜΗΝ ΤΗ ΒΑΖΕΤΕ ΣΤΟ ΦΟΥΡΝΟ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ.

suavinëx

EN 12586:2007+A1:2011 / UNE-EN 12586:2008+A1:2011
AR. نصائح الاستعمال للهايات "البزازات" والدايباس
تنظف قبل كل استعمال، وكذلك قبل الاستعمال لأول مرة./ لماء والصابون قد يمتلان طريقة تنظيف مناسبة للمنتجين. لا تخزن في أماكن رطبة أو في درجات حرارة عالية./ طرق التنظيف غير المناسبة قد تصيب الهاية "البزازة" و/أو الدبوس بالتلف: المحاليل المتعدية مثل المنظفات والمذيبات وما شابهها.
من أجل سلامة طفلك: تحذير! يتم الكشف بالنسبة للهايات "البزازات": من أجل سلامة طفلك: تحذير! يتم الكشف عليها بعناية قبل كل استعمال. شد الهاية "البزازة" في كل الاتجاهات. تخلص من الهاية "البزازة" عند ظهور أولى علامات التدهور أو الضعف. استعمل دبابيس الهايات "البزازات" التي تأتي بقاعدة EN 12586 فقط. لا تربط الهاية "البزازة" بأشرطة أو خيوط أخرى أبدًا، حيث يمكن أن يخنق طفلك بها./ لا تترك الهاية "البزازة" معرضة لنور الشمس المباشر لا ينبغي استخدام لبروش عندما يكون الطفل في سرير الأطفال لا ينبغي استخدام البروش كلعبة أو عضاضة لا تغلي البروش أو تضعه بالبخار. لا تضع البروش في الميكروويف يغلي ثم تترك لتبرد ويستخرج من الهاية "البزازة" كل الماء المحتجز فيها.

suavinëx

هذا يعود لأسباب تتعلق بالنظافة./ لا تدخل الحلمة أبدًا في مواد حلوة أو في لدوية، حيث قد تسبب تسوس أسنان الطفل./ غير الهاية "البزازة" بعد شهر أو شهرين من استعمالها لأسباب تتعلق بالسلامة والنظافة./ في حالة ما إذا دخلت الهاية "البزازة" كليًا في الفم، لا تدع البعل يسيطر عليك، لا يمكن بلعها وهي مصممة لمواجهة هذا الموقف. استخرج الهاية "البزازة" من الفم بعناية، بأكبر رقة ممكنة./ **EN 1400**
بالنسبة للدبابيس
من أجل سلامة طفلك: تحذير! قبل كل استخدام، تحقق إذ كان البروش كامل. قم برمييه عند أول علامة تدل على التلف لا تطيل مشبك الهاية أبدًا! لا تربطه أبدًا بخيوط أو شرائط أو أقواس أو أجزاء فضفاضة من الملابس. يمكن لطفلك أن يخنق يجب تثبيت البروش الهاية بالملابس فقط لا ينبغي استخدام لبروش عندما يكون الطفل في سرير الأطفال لا ينبغي استخدام البروش كلعبة أو عضاضة لا تغلي البروش أو تضعه بالبخار. لا تضع البروش في الميكروويف **EN 12586: 2007 + A1: 2011 /**

suavinëx

UNE-EN 12586: 2008 + A1: 2011
► **PL. ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA SMOCZKÓW**
Smoczek należy umyć zarówno przed pierwszym, jak i każdym kolejnym użyciem./ Odpowiednim środkiem myjącym dla obu produktów jest woda z mydłem. Nie przechowywać w miejscach o dużej wilgotności ani wysokiej temperaturze./ Nieodpowiedni sposób mycia, np. stosowanie agresywnych substancji, takich jak proszki do prania, rozpuszczalniki, itp., może uszkodzić smoczek i/ lub klips.
Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. OSTRZEŻENIE:
Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakiegokolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt./ Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą

suavinëx

EN 12586. Nidgy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka./ Nie wystawiać smoczka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i źródeł ciepła ani nie dopuszczać do jego kontaktu ze środkami do dezynfekcji (roztworami do sterylizacji) przez czas dłuższy od zalecanego, gdyż może to uszkodzić główkę./ Z uwagi na higienę, przed pierwszym użyciem włożyć smoczek na 5 minut do wrzącej wody, schłodzić go i usunąć z niego całą wchłoniętą ciecz./ W żadnym wypadku nie moczyć główki w słodkich substancjach ani lekarskich, gdyż może to doprowadzić do rozwoju próchnicy u dziecka./ Ze względów bezpieczeństwa i higieny, wymieniać smoczek co 1-2 miesiące użytkowania./ Jeżeli dojdzie do włożenia całego smoczka do buzi, NIE WPADAĆ W PANIKĘ – smoczek został zaprojektowany tak, aby nie dało się go połknąć i można było usunąć zagrożenie.

suavinëx

Ostrożnie i w możliwie najdelikatniejszy sposób wyjąć smoczek z buzi niemowlęcia./ **EN 1400.**
Klipsy:
Aby zapewnić bezpieczeństwo dziecka:
OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie obejrzeć cały klips przed każdym użyciem. Wyrzucić przy pierwszych oznakach zużycia lub zniszczenia.
> Pod żadnym pozorem klipsa do smoczka nie wolno przedłużać!
> W żadnym wypadku nie łączyć klipsa ze wstążeczkami, sznurkami, tasiemkami czy luźnymi elementami ubrania. Grozi to uduszeniem się niemowlęcia.
> Klips do smoczka można przypinać wyłącznie do ubrania.
> Klipsa nie wolno używać, kiedy dziecko znajduje się w kołysce, łóżeczku czy koszyku.
> Nie należy używać klipsa jako zabawki ani gryzaka.
> Nie wkładać klipsa do wrzątku ani nie sterylizować

suavinëx

► para.
NIE WKŁADAĆ KLIPSA DO KUCHENKI MIKROFALOWEJ.
EN 12586:2007+A1:2011
UNE-EN 12586:2008+A1:2011
Zachować powyższe informacje do wglądu.
► **ZH. 奶嘴及奶嘴链使用建议**
每次使用前及首次使用前都需进行清洁。/ 可用水和肥皂清洁这两种产品。请勿存放在潮湿或高温处。/ 不适当的清洁方式，如腐蚀性强的清洁剂、溶剂等产 品可能会损坏奶嘴和/或奶嘴链。为了宝宝的安全：
>切勿延长奶嘴链！
>切勿不要将其固定到衣物的绳子、带子、蝴蝶结或其他松散部分以免勒住宝宝。
>奶嘴链只能固定在衣物上。
>Klipsa nie wolno używać, kiedy dziecko znajduje się w kołysce, łóżeczku czy koszyku.
> Nie należy używać klipsa jako zabawki ani gryzaka.
> Nie wkładać klipsa do wrzątku ani nie sterylizować

suavinëx

嘴。/ 出于卫生考虑，首次使用前请将奶嘴放入沸水中煮沸5分钟，然后冷却并排出奶嘴中的所有水分。/ 切勿将奶嘴放入糖类或药物中，否则可能会导致孩子蛀牙。/ 出于安全和卫生考虑，每使用1到2个月后请更换奶嘴。/ 如果奶嘴卡在口中，请勿恐慌，它有专门的防吞咽设计。请小心地将奶嘴从口中取出，动作尽可能轻柔。/ 符合欧盟**EN 1400**标准。
奶嘴链：
奶嘴链：为了宝宝的安全：
! **警告！** 每次使用前请检查整个奶嘴链是否完好。一旦出现损坏或破损，请立即丢弃。
>切勿延长奶嘴链！
>切勿不要将其固定到衣物的绳子、带子、蝴蝶结或其他松散部分以免勒住宝宝。
>奶嘴链只能固定在衣物上。
>当婴儿在婴儿床、床上或摇篮中时，请勿使用奶嘴链。
>请勿将奶嘴链用作玩具或咬胶。
>请勿将奶嘴链在沸水或蒸汽中消毒。

suavinëx

από την πρώτη χρήση./Νερό και σαπούνι μπορεί να είναι μια κατάλληλη μέθοδος καθαρισμού και για τα δύο προϊόντα.Μην αποθηκεύετε σε υγρά μέρη ή σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία./ Οι ακατάλληλες μέθοδοι καθαρισμού μπορεί να φθείρουν την πιπίλα ή /και την καρφίτσα: ισχυρά διαλύματα όπως, απορρυπαντικά, διαλύτες και παρόμοια. **Για πιπίλες / Για την ασφάλεια του παιδιού σας: ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας./ Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού./ Μην αφήνετε την πιπίλα εκτεθειμένη στο φως του ήλιου κατευθείαν ή κοντά σε μια πηγή θερμότητας.

请勿将胸针放入微波炉中加热。
EN 12586:2007+A1:2011
UNE-EN 12586:2008+A1:2011
请务必保留以上信息。